

HERZLICH WILLKOMMEN ЛАСКАВО ПРОСИМО

BEIM
AMT FÜR
MIGRATION
UND
INTEGRATION
FREIBURG

ДО
УПРАВЛІННЯ
З ПИТАНЬ
МІГРАЦІЇ
ТА ІНТЕГРАЦІЇ
ФРАЙБУРГА

INFORMATIONEN FÜR GEFLÜCHTETE AUS DER UKRAINE
ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ БІЖЕНЦІВ З УКРАЇНИ



Amt für
Migration und Integration

Freiburg 
IM BREISGAU

ERSTE SCHRITTE

Sie brauchen Informationen, Beratung oder möchten Leistungen beantragen?

ПЕРШІ КРОКИ

Вам потрібна інформація, консультація чи Ви бажаєте подати заяву на соціальну допомогу?

SIE WOHNEN PRIVAT?

ВИ ПРОЖИВАЄТЕ ПРИВАТНО?



Bitte vereinbaren Sie einen Termin am **Empfang** des Amtes für Migration und Integration.

Öffnungszeiten

Mo, Di, Do 07:30 – 17:00 Uhr
Mi 07:30 – 18:00 Uhr
Fr 07:30 – 14:00 Uhr

Будь ласка, запишіться на прийом у **реєстратурі** Управління з питань міграції та інтеграції.

Години роботи

Пн, Вт, Чт 07:30 – 17:00 год
Ср 07:30 – 18:00 год
Пт 07:30 – 14:00 год



Für weitere Beratung, können Sie bei der **Clearing-stelle** einen Termin per Mail vereinbaren:

Щоб отримати додаткову консультацію, Ви можете домовитись про зустріч у **офісі Clearing**, за E-Mail адресою:

cs-integration@stadt.freiburg.de



Sollten Sie ihre aktuelle Unterkunft in Freiburg aufgeben müssen und haben keine Wohnmöglichkeit, können Sie sich an die **Wohnraumverwaltung** unter folgender E-Mail wenden:

Якщо Ви змушені залишити Ваше житло у Фрайбурзі і у Вас немає можливостей проживання, Ви можете звернутися до **житлової адміністрації** за E-Mail адресою:

ami_Wohnraumverwaltung@stadt.freiburg.de

Wenn Sie privat wohnen, ist es wichtig, dass ihr Name auf dem Briefkasten steht, damit Sie Ihre Post erhalten können.

Якщо Ви проживаєте приватно, важливо, щоб Ваше ім'я було вказане на поштовій скриньці. Інакше Ви не отримаєте важливої пошти.

ERSTE SCHRITTE

ПЕРШІ КРОКИ

SIE WURDEN VOM AMT FÜR
MIGRATION UND INTEGRA-
TION (AMI) IN EINER UNTER-
KUNFT UNTERGEBRACHT?

ВАС РОЗМІСТИЛИ У
ГУРТОЖИТКУ ВІД
УПРАВЛІННЯ З ПИТАНЬ
МІГРАЦІЇ ТА ІНТЕГРАЦІЇ (AMI)?



Der **Soziale Dienst** in Ihrer
Unterkunft kümmert sich um
die Terminvereinbarung.

Соціальна служба у Вашому
гуртожитку попіклується про запис
на прийом.

Für weitere Beratung,
können Sie den **Sozialen
Dienst** in ihrer Unterkunft
ansprechen oder per Mail
kontaktieren:

SozialerDienst@stadt.freiburg.de

Щоб отримати додаткову консу-
льтацію, Ви можете звернутися
до **соціальної служби** у Вашому
гуртожитку або написати на E-Mail:

ANMELDUNG UND INFORMATIONEN

РЕЄСТРАЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ



HOTLINE

Ukrainische Geflüchtete in Freiburg können sich an unsere Telefon-Hotline wenden. Die Hotline ist montags bis freitags von 08:00 bis 12:00 Uhr erreichbar. Die Hotline-Mitarbeiter_innen sprechen Ukrainisch, Russisch und Deutsch.

ГАРЯЧА ЛІНІЯ

Українські біженці у Фрайбурзі можуть зателефонувати на нашу гарячу лінію. Гаряча лінія працює з понеділка по п'ятницю з 08:00 до 12:00 години. Співробітники гарячої лінії володіють українською, російською та німецькою мовами.

+49 761 201 8080

ARBEIT IN DEUTSCHLAND

РОБОТА У НІМЕЧЧИНІ



ARBEITSSUCHE

ПОШУК РОБОТИ

Was kann ich tun, wenn ich Arbeit suche?

Das Team des Jobcenters Freiburg berät Sie zur Arbeitssuche und rund um das Thema Qualifizierung. Schreiben Sie zur Terminvereinbarung eine Mail an:

Jobcenter-Freiburg.Team412@jobcenter-ge.de

Wo finde ich Stellenangebote?

Stellenangebote finden Sie unter:

www.arbeitsagentur.de/jobsuche
<https://www.jobaidukraine.com/jobs>

Що я можу зробити, якщо я шукаю роботу?

Команда Центру зайнятості Фрайбургу проконсультує Вас щодо пошуку роботи та теми кваліфікації. Для запису на прийом, напишіть на електронну пошту:

Де я можу знайти пропозиції роботи?

Пропозиції роботи можна знайти за посиланнями:



SPRACH- KURSE

MOBNI KURSI



KOSTENLOSE DEUTSCHKURSE

БЕЗКОШТОВНІ КУР- СИ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

Aus der Ukraine geflüchtete Personen mit einem Aufenthalt nach § 24 AufenthG, die einen Integrationskurs (IK) besuchen möchten, aber noch keinen Antrag auf Zulassung gestellt haben, können sich über

Особи, які втекли з України та перебувають згідно § 24 Закону про проживання, які хотіли б відвідати інтеграційний курс (ІК), але ще не подали заяву на вступ, можуть подати заяву за посиланням:

<https://eveeno.com/integrationskursanmeldung-freiburg>

anmelden. An regelmäßig stattfindenden Terminen werden alle notwendigen Schritte an einem Vormittag erledigt. Im Nachgang der Termine bemühen wir uns darum, möglichst bald einen passenden Sprachkurs für Sie zu finden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

На зустрічах, які відбуваються регулярно, будуть виконані усі необхідні кроки за один ранок. Після цієї зустрічі ми постараємося якомога швидше підібрати для Вас відповідний мовний курс.

Якщо у Вас виникли запитання, звертайтеся на електронну пошту:

deutschlernen@stadt.freiburg.de



SCHULE UND KINDERBETREUUNG

ШКОЛА | ДОГЛЯД ЗА ДІТЬМИ



INFORMATIONEN ZUR ANMELDUNG

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО РЕЄСТРАЦІЇ

Abhängig vom Alter Ihres Kindes können Sie folgende zentrale Stellen für weitere Informationen und die Anmeldung ansprechen:

Für Kinder bis 6 Jahre:

Vormerkung für Betreuungsplätze unter:

<https://www.freiburg.de/kinderbetreuung>

Für Kinder von 6 bis 10 Jahren:

Frau Kieber (пані Кібер),
школа Paul-Hindemith-Schule
schulleitung.phsvn@freiburger-schulen.bwl.de,
Tel +49 761 2017331

Für Kinder von 11 bis 15 Jahren (Geburtstag nach dem 31.07.2008):

Herr Hanslischeck (пан Ханзлішек),
школа Karlschule
konrektorat.kasvn@freiburger-schulen.bwl.de,
Tel +49 761 2017363

Für Jugendliche über 15 Jahren (Geburtstag vor dem 31.07.2008):

Frau Zipfel (пані Ціпфель),
школа Walter-Rathenau-Schule
zipfel.wrgsvn@freiburger-schulen.bwl.de,
Tel +49 761 2017943

Залежно від віку Вашої дитини Ви можете звернутися до наступних центральних офісів для отримання інформації та реєстрації:

Для дітей до 6 років:

Запис на місця у дитячому садку тут:

Для дітей від 6 до 10 років:

Для дітей від 11 до 15 років (День народження після 31.07.2008):

Для підлітків віком від 15 років (День народження до 31.07.2008):

HILFE UND UNTERSTÜTZUNG

ДОПОМОГА ТА ПІДТРИМКА



HILFE GESUCHT POTRIBNA DOPOMOGA

Sie brauchen Unterstützung

- bei Behördengängen
 - beim Deutsch lernen
- Oder wollen Sie Kontakt zu Freiburger_innen aufnehmen und Freiburg entdecken? Dann melden Sie sich gerne bei:

ukraine@stadt.freiburg.de

mit dem Betreff
«Hilfe gesucht».

Вам потрібна підтримка

- при зверненні до державних установ
- у вивченні німецької мови

Або Ви хочете познайомитися з мешканцями Фрайбурга і відкрити для себе Фрайбург? Тоді пишiть, будь-ласка, на:

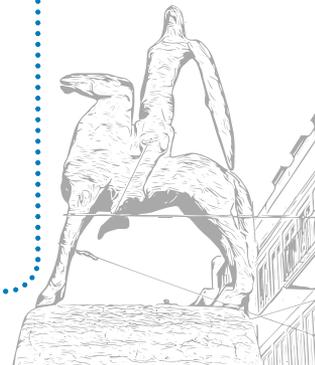
з темою
«Потрібна допомога».

UKRAINE-HILFE ДОПОМОГА УКРАЇНИ

Aktuelle Informationen finden Sie unter:

Актуальну інформацію Ви знайдете за посиланням:

www.freiburg.de/ukraine



KLEIDUNGS- AUSGABE

ВИДАЧА ОДЯГУ



KLEIDUNG

Ausgabe von Kleidung Vereinigung Freiburger Sozialarbeit

Dreikönigstr. 9,
79102 Freiburg
Ausgabe Kundenkarte:
dienstags 14:00 – 17:00 Uhr,
bitte Passbild sowie 3 € mit-
bringen

Mo, Mi 14:00 – 17:00 Uhr
Di 09:00 – 12:00 Uhr
Do 09:00 – 12:00 Uhr;
14:00 – 17:00 Uhr

DRK-Secondhand

Yorckstraße 27,
79110 Freiburg
Di, Mi, Do 10:00 – 16:00 Uhr
Fr 10:00 – 18:00 Uhr
Sa 10:00 – 14:00 Uhr

Ausgabe von Kinder- kleidung und Ausstattung Helferkreis für Mutter und Kind e.V.

79102 Freiburg,
Schwarzwaldstr. 14
Das Angebot kann nach
telefonischer Terminab-
sprache unter 0761-
289700 in Anspruch
genommen werden.

ОДЯГ

Видача одягу Асоціація соціальних працівників Фрайбургу

Dreikönigstr. 9,
79102 Freiburg
Видача картки клієнта:
щовівторока з 14:00 – 17:00
год, будь ласка, принесіть з
собою фото на паспорт та 3 €

Пн, Ср 14:00 – 17:00 год
Вт 09:00 – 12:00 год
Чт 09:00 – 12:00 год;
14:00 – 17:00 год

DRK-Секонд-хенд

Yorckstraße 27,
79110 Freiburg
Вт, Ср, Чт 10:00 – 16:00 год
Пт 10:00 – 18:00 год
Сб 10:00 – 14:00 год

Видача дитячого одягу та меблів Коло допомоги для матері і дитини e.V.

79102 Freiburg,
Schwarzwaldstr.14
Пропозицією можна
скористатися після
попереднього запису за
телефоном 0761-289700.

FAHRRAD- AUSGABE

ВИДАЧА ВЕЛОСИПЕДІВ



FAHRRAD- WERKSTATT SCHOPF 5

ВЕЛОСИПЕДНА МАЙСТЕРНЯ SCHOPF 5

**Ausgabe von Fahrrädern
gegen eine kleine Spende**

Adresse:

Schopfheimer Str. 5,
79115 Freiburg

Öffnungszeiten:

Mittwochs 08:00 – 11:30 Uhr

E-Mail:

**Видача велосипедів
за невеликі гроші**

Адреса:

Schopfheimer Str. 5,
79115 Freiburg

Час роботи:

Щосереди 08:00 – 11:30 год

Електронна пошта:

fahrradwerkstatt@stadt.freiburg.de



LAGEPLAN DES AMTES FÜR MIGRATION UND INTEGRATION

ПЛАН РОЗМІЩЕННЯ УПРАВЛІННЯ З ПИТАНЬ МІГРАЦІЇ ТА ІНТЕГРАЦІЇ





Amt für Migration und Integration - Stadt Freiburg
Berliner Allee 1, 79114 Freiburg im Breisgau